

ES

Peligro

⚠ Peligro de electrocución. Desconecte el instrumento de la alimentación eléctrica antes de iniciar este procedimiento.

Precaución
⚠ Peligro de exposición a luz ultravioleta (UV). La exposición a luces UV puede dañar los ojos y la piel. Protéjase los ojos y la piel de la exposición directa a luces UV.

⚠ Peligro de quemadura. Desconecte el instrumento de la alimentación eléctrica y deje que se enfrie antes de continuar con este procedimiento.

⚠ Peligro químico. Las lámparas de UV contienen mercurio. Consulte al organismo regulador local correspondiente las instrucciones actuales de seguridad de manipulación segura y de desecho de lámparas.

⚠ Peligro químico. No use nunca un aspirador para limpiar lámparas rotas. Todos los restos contaminados por mercurio deben limpiarse como un residuo peligroso. Siga las normativas y directrices locales para la eliminación de desechos de mercurio.

Aviso

No toque la superficie de vidrio de la lámpara, ya que se dañaría con la grasa de la piel. Limpie la superficie de vidrio de la lámpara con alcohol isopropílico y un paño que no suelte pelusa según sea necesario.

Antes de desconectar la alimentación eléctrica:

1. Pulse << para mostrar el menú desplegable.

2. Pulse **DIAGNOSTICS** (Diagnóstico) y, a continuación, seleccione la ficha General.

3. Pulse **REPLACE LAMP** (Reemplazar lámpara) y seleccione la lámpara que desea sustituir.

• Seleccione **Run Wizard** (Ejecutar asistente) para reemplazar la lámpara siguiendo una guía.

• Seleccione **Replace Now** (Reemplazar ahora) para omitir el asistente.

IT

PERICOLO

⚠ Pericolo di folgorazione. Rimuovere l'alimentazione dallo strumento prima di iniziare questa procedura.

ATTENZIONE

⚠ Pericolo di esposizione a raggi ultravioletti (UV). L'esposizione ai raggi UV può provocare lesioni alla cute e agli occhi. Proteggere gli occhi e la pelle dall'esposizione diretta ai raggi UV.

⚠ Pericolo di ustioni. Prima di eseguire questa procedura, togliere l'alimentazione e lasciare raffreddare completamente lo strumento.

⚠ Pericolo di origine chimica. Le lampade a UV contengono mercurio. Per le disposizioni in materia di gestione e smaltimento sicuri delle lampade a UV, rivolgersi all'ente locale preposto.

⚠ Pericolo di origine chimica. Per

eliminare i frammenti di lampade rotte, non utilizzare un aspiratore. Tutti i residui contaminati da mercurio devono essere trattati come rifiuti pericolosi. Attenersi alle norme e alle linee guida locali per la raccolta e lo smaltimento dei rifiuti contenenti mercurio.

Aviso

Non toccare la superficie di vetro della lampada poiché il grasso della pelle può danneggiarla. Pulire la superficie di vetro della lampada con alcool isopropílico e un panno che non rilascia peluchi, secondo necessità.

Prima di collegare l'alimentazione:

1. Premere << para mostrar el menu

despliegable.

2. Premere **DIAGNOSTICS** (Diagnóstico), em seguida, seleccione o separador Geral.

3. Premere **REPLACE LAMP** (Sustituir lámpada) e, em seguida, seleccione a lámpada a ser substituída.

- Seleccione **Run Wizard** (Ejecutar asistente) para ser guiado ao longo do processo de substituição de lámpadas.
- Seleccione **Replace Now** (Substituir agora) para ignorar o asistente.

PT

Perigo

⚠ Perigo de electrocussão. Desligue o instrumento antes de iniciar este procedimento.

Cuidado

⚠ Risco de exposição a luz ultravioleta (UV). A exposição à luz UV pode causar danos nos olhos e na pele. Proteja os olhos e a pele contra a exposição directa à luz UV.

⚠ Risco de queimaduras. Antes de efectuar este procedimento, desligue o instrumento e deixe-o a arrefecer.

⚠ Perigo químico. As lampadas UV contém mercúrio. Consulte a autoridade reguladora local para obter informações sobre a manipulação segura e os requisitos actuais para a eliminação de lampadas.

⚠ Perigo químico. Nunca utilize um aspirador para limpar as lampadas partidas. Todos os detritos contaminados por mercurio devem ser descartados como resíduos perigosos. Observe as directrizes e os regulamentos locais relativos à remoção e eliminação de resíduos de mercurio.

Atenção

Não toque na superfície de vidro da lâmpada pois o óleo da pele irá causar danos. Limpe a superfície de vidro da lâmpada com álcool isopropílico e um pano que não larga peluches, segundo necessidade.

Antes de remover a alimentação:

1. Prima << para mostrar o menu

deslizante.

2. Prima **DIAGNOSTICS** (Diagnóstico), em seguida, seleccione o separador Geral.

3. Prima **REPLACE LAMP** (Substituir lámpada) e, em seguida, seleccione a lámpada a ser substituída.

- Seleccione **Run Wizard** (Ejecutar asistente) para ser guiado ao longo do processo de substitución de lámpadas.
- Seleccione **Replace Now** (Substituir agora) para ignorar o asistente.

CS

NEBEZPEČÍ

⚠ Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem. Před začátkem této procedury odpojte přístroj od elektrického proudu.

POZOR

⚠ Nebezpečí vystavení ultrafialovému (UV) záření. UV záření může způsobit poškození očí a pokožky. Chráněte oči a pokožku před prvním vystavením UV záření.

⚠ Riziko popálení. Před touto procedurou vypněte napájení a nechte přístroj vychladnout.

⚠ Chemické nebezpečí. UV lampy obsahují rtut. Informace o bezpečné manipulaci a aktuálních požadavcích pro likvidaci lamp vám poskytne patřičná místní regulační agentura.

⚠ Chemické nebezpečí. Při úklidu rozbité lampy nikdy nepoužívejte vysavač. Veškerý odpad kontaminovaný rtutí je nutné zpracovat jako nebezpečný odpad.

Dodržujte místní předpisy a pokyny pro odstranění a likvidaci odpadu kontaminovaných rtutí.

Bemerk

Berør ikke lampens glasoverflade, da olie fra huden kan forårsage skade. Rengør lampens glasoverflade med isopropylalkohol og en frugfrø klud efter behov.

Før strømmen afbrydes:

1. Tryk på << for at vise glidemenuen.

2. Tryk på **DIAGNOSTICS** (DIAGNOSTIK), vælg derefter fanen General (Generel).

3. Tryk på **REPLACE LAMP (UDSKIFT LAMPE)**, og vælg den lampe, der skal udskiftes.

- Vælg **Run Wizard** (Kør guide) for at få hjælp til udskiftning af lampe.
- Vælg **Replace Now** (Udskift nu) for at omga guiden.

DA

FARE

⚠ Risiko for livsfarlige elektriske stød. Frakobl strømmen fra instrumentet, før du starter denne procedure.

FORSIGTIG

⚠ Fare for eksponering for ultraviolet (UV) lys. Eksponering for UV-lys kan skade øje og hud. Beskyt øje og hud mod direkte eksponering mod UV-lys.

⚠ Brændselsfare. Sluk for strømmen, og lad instrumentet afkøle, før denne procedure udføres.

⚠ Kemisk fare. UV-pærer indeholder kviksølv. Rådfør dig med det korrekte lovliggende organ for sikker håndtering og aktuelle krav vedrørende lampebortskaffelse.

⚠ Kemisk fare. Brug aldrig en stofsvuger til at rengøre efter ødefægtede pærer. Al kviksølvkontamineret snuds skal rengøres som farligt affald. Overhold de lokale bestemmelser og retningslinjer for fjernelse og bortskaffelse af kviksølvaffald.

Bemærk

Berør ikke lampens glasoverflade, da olie fra huden kan forårsage skade. Rengør lampens glasoverflade med isopropylalkohol og en frugfrø klud efter behov.

Før strømmen afbrydes:

1. Druk op << om het schuifmenu weer te geven.

2. Druk op **DIAGNOSTIEK** en selecteer vervolgens het tabblad Algemeen.

3. Druk op **LAMP VERVANGEN** en selecteer de te vervangen lamp.

- Selecteer **Wizard starten** voor begleiding bij het vervangen van de lamp.
- Selecteer **Nu vervangen** om de wizard te omzeilen.

NL

⚠ Elektrocutfiegevaar. Haal de stroom van het instrument alvorens deze procedure te starten.

VOORZICHTIG

⚠ Gevaar van blootstelling aan ultraviolet (UV) licht. Blootstelling aan UV-licht kan schade aan ogen en huid veroorzaken. Bescherm ogen en huid tegen directe blootstelling aan UV-licht.

⚠ Verbrandingsgevaar. Schakel de stroom uit en laat het instrument voor deze procedure afkoelen.

⚠ Chemisch gevaar. UV-lampen bevatten kwik. Neem contact op met de juiste lokale regelgevende instantie voor veilige omgang en de huidige vereisten voor het afvoeren van lampen.

⚠ Chemisch gevaar. Gebruik nooit een stofzuiger om gebroken lampen op te ruimen. Alle kwikkhouende delen moet worden afgeweerd als gevraagd affald. Houd u aan lokale regelgeving en richtlijnen voor het verwijderen en afvoeren van kwikafval.

⚠ Opmerking

Raak het glazen oppervlak van de lamp niet aan. Olie van de huid veroorzaakt schade. Reinig het glazen oppervlak van de lamp indien nodig met isopropylalcohol en een niet-pluizende doek.

Voordat de stroom wordt verwijderd:

1. Druk op << om het schuifmenu weer te geven.

2. Druk op **DIAGNOSTIEK** en selecteer vervolgens het tabblad Algemeen.

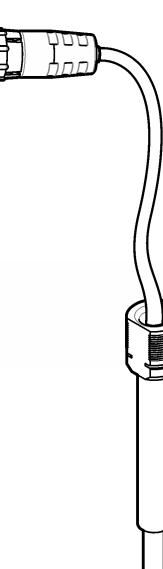
3. Druk op **LAMP VERVANGEN** en selecteer de te vervangen lamp.

- Selecteer **Wizard starten** voor begleiding bij het vervangen van de lamp.
- Selecteer **Nu vervangen** om de wizard te omzeilen.

DOC276.98.80413

HACH **LANGE** **FG7001014**

User Instructions
Bedienungsanleitung
Instructions d'utilisation
Instrucciones para el usuario
Istruzioni per l'uso
Instrucciones do utilizador
Návod pro uživatele
Brugervejledninger
Gebruksanvisningen
Bruksanvisning
Navodila za uporabo



Fara

Risk för dödande elchock. Koppla bort strömmen från det här instrumentet innan den här proceduren påbörjas.

Var försiktig

Risk för UV-ljusexponering. Exponering till UV-ljus kan orsaka ögon- och hudskador. Skydda ögon och hud mot direkt UV-ljus.

Risk för bränskada. Stäng av strömmen och låt instrumentet svalna före den här proceduren.

Kemisk fara. UV-lampor innehåller kvicksilver. Rädråga lämplig lokal myndighet beträffande säker hantering och aktuella bestämmelser för kassering av UV-lampor.

Kemisk fara. Använd aldrig en dammsugare till att städas upp lampor som har gått sönder. Allt kvicksilverkontaminerat skräp måste städas upp på samma sätt som annat riskavfall. Läktta lokala bestämmelser och riktlinjer beträffande borttagning och kassering av kvicksilveravfall.

Anmärkning

Rör inte lampans glassyta eftersom olja från huden kan orsaka skada. Rengör lampans glassyta med isopropylalkohol och en luddfri trasa efter behov.

Innan strömmen kopplas från:

- 1 Tryck på << för att visa den rullningsbara menyn.
- 2 Tryck på **DIAGNOSTICS** (DIAGNOSTIK) och välj sedan filken General (Allmänt).
- 3 Tryck på **REPLACE LAMP** (BYT UT LAMPA) och välj därefter den lampa som ska bytas ut.
 - Välj **Run Wizard** (Kör guiden) för lamputbyte med vägledning.
 - Välj **Replace Now** (Byt ut nu) för att återvända till guiden.

NEVARNOST

Smrtna nevarnost zaradi električnega udara. Pred začetkom tega postopka instrument odklopite z napajanjem.

PREVIDNO

Nevarnost izpostavljenosti ultravijolični (UV) svetlobi. Zaradi izpostavljenosti ultravijolični svetlobi lahko pride do poškodb oči in kože. Oči in kožo zaščitite pred neposredno izpostavljenostjo ultravijolični svetlobi.

Nevarnost opreklin. Izklopite napajanje in počakajte, da se instrument pred tem postopkom ohladi.

Kemična nevarnost. UV-žarnice vsebujejo živo srebro. Upoštevajte navodila lokalne regulativne agencije za varno uporabo in trenutne zahteve glede odstranjevanja žarnic.

Kemična nevarnost. Razbitih žarnic nikoli ne pospravljajte s sesalnikom. Vse delce, ki so okuženi z živim srebrom, je treba odstraniti kot nevarne odpadke. Upoštevajte lokalne predpise in navodila za umik in odstranjevanje odpadkov, ki vsebujejo živo srebro.

Opomba

Ne dotikajte se steklene površine žarnice, ker jo lahko maščobita na koži poškoduje. Stekleno površino žarnice po potrebi očistite z izopropilnim alkoholom in krpo.

Pred odklopopom napajanja:

1. Pritisnite << za prikaz drsnega menija.
2. Pritisnite **DIAGNOSTICS** (Diagnostika), nato pa izberite zavitek General (Splošno).
3. Pritisnite **REPLACE LAMP** (Menjava žarnice) in izberite žarnico, ki jo želite zamenjati.
 - Če želite vodenje pri menjavi žarnice, izberite **Run Wizard** (Začeni čarovnika).
 - Če čarovnika ne želite odpreti, izberite možnost **Replace now**.